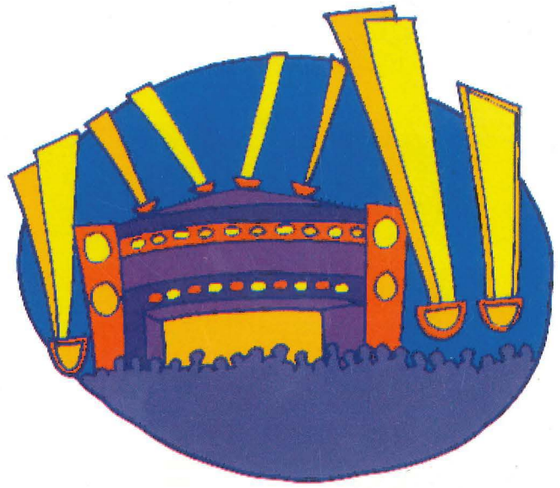
W/Brasil

JÁ QUE VOCÊ NÃO PRECISA, O DINERS CLUB INTERNATIONAL RESERVA, COMPRA E ENTREGA NA SUA CASA INGRESSOS PARA QUALQUER ESPETÁCULO EM CARTAZ EM NOVA IORQUE, LONDRES, RIO OU SÃO PAULO . DESDE MUSICAIS ETERNAMENTE EM CARTAZ NA BROADWAY ATÉ TEMPORADAS RELÂMPAGOS DE ESTRELAS DA MPB. EM VEZ DE IR CEDO PARA A FILA, VOCÊ SIMPLESMENTE LIGA COM ANTECEDÊNCIA PARA 262-9917 E O NOSSO CULTURAL SERVICE SE ENCARREGA DE TUDO. A CONTA SÓ VEM NA SUA PRÓXIMA FATURA DO DINERS CLUB, ACRESCIDA DE UMA PEQUENA TAXA DE SERVIÇO. APROVEITE QUE VOCÊ NÃO PRECISA DE NENHUM OUTRO CARTÃO PARA SE DIVERTIR – E LEVE SEU DINERS CLUB PARA ASSISTIR AOS MELHORES ESPETÁCULOS EM CARTAZ.

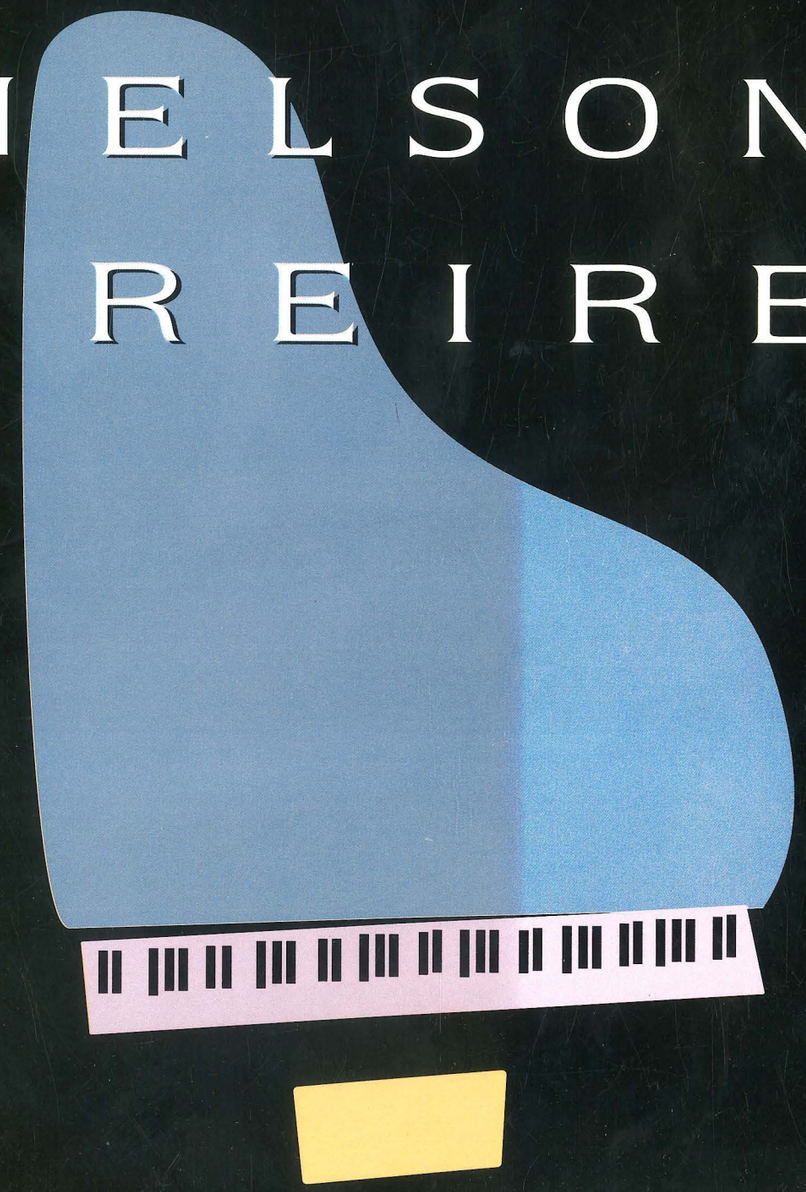


INGRESSOS FÁCEIS PARA SHOWS DIFÍCEIS.
PRECISAR, NÃO PRECISA.

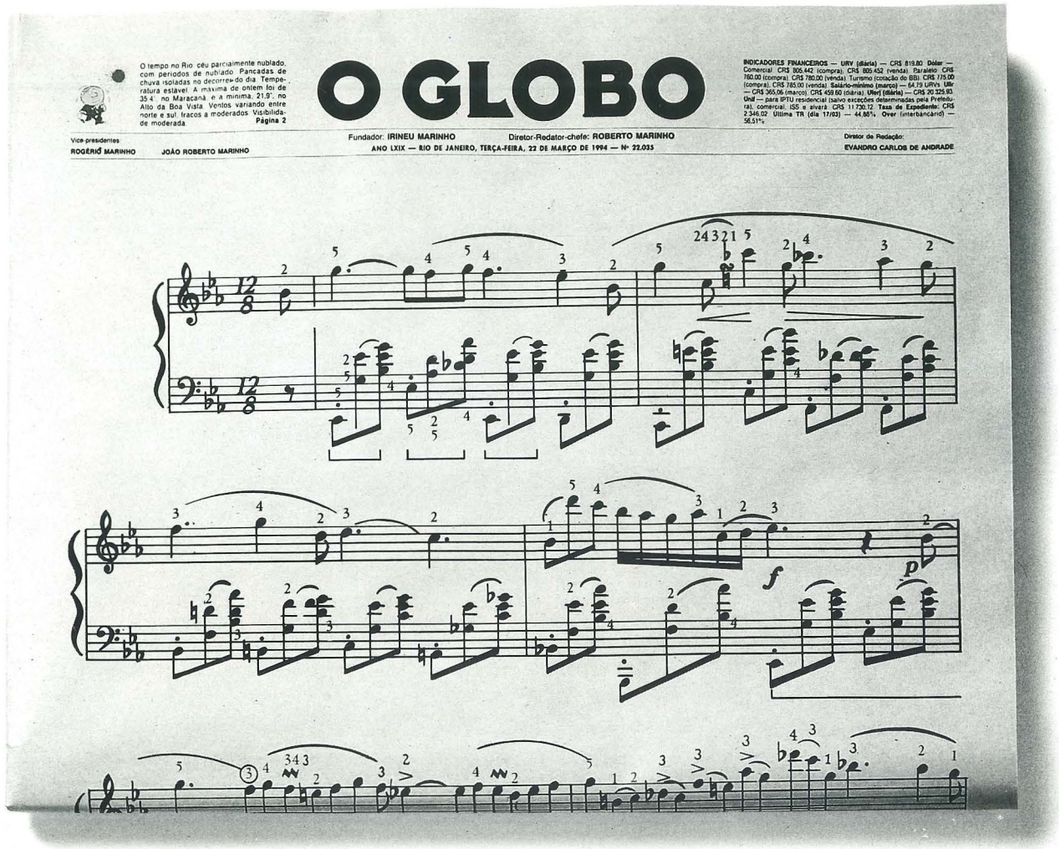
O CARTÃO DE QUEM NÃO PRECISA.

Série dell'arte
O GLOBO
CONCERTOS INTERNACIONAIS

NELSON FREIRE



Concerto para Informação e Cultura.



O tempo no Rio: céu parcialmente nublado, com períodos de nublado. Pancadas de chuva isoladas no decorrer do dia. Temperatura estável. A máxima de ontem foi de 35,4° no Maracanã e a mínima, 21,5°, no Alto da Boa Vista. Ventos variando entre norte e sul, fracos a moderados. Visibilidade moderada. Página 2

O GLOBO

Fundador: IRINEU MARINHO — Diretor-Redator-chefe: ROBERTO MARINHO

Vice-presidentes: ROGÉRIO MARINHO — JOÃO ROBERTO MARINHO

ANO LXIX — RIO DE JANEIRO, TERÇA-FEIRA, 22 DE MARÇO DE 1994 — Nº 22.033

Diretor de Redação: EVANDRO CARLOS DE ANDRADE

INDICADORES FINANCEIROS — UIRV (diária) — CR$ 819,80. Dólar — Comercial: CR$ 805,442 (compra); CR$ 805,452 (venda). Paralelo: CR$ 760,00 (compra); CR$ 780,00 (venda). Turismo (cotação do Bilb): CR$ 775,00 (compra); CR$ 785,00 (venda). Salário-mínimo (março) — 64,79 URVs. Ufir — CR$ 365,06 (março); CR$ 459,60 (diária). Ufesp (diária) — CR$ 20.325,93. Unif — para IPTU residencial (salvo exceções determinadas pela Prefeitura); comercial: 55 x alvará: CR$ 11.730,12. Taxa de Expediente: CR$ 2.346,02. Última TR (dia 17/03) — 44,86%. Over (interbancário) — 56,51%.

O Globo e a cultura sempre se entenderam por música. E o exemplo mais clássico dessa harmonia é o Projeto Aquarius, com seus 22 anos de concertos e balés. Mas a história não termina aí. Momix, Keith Jarret, Béjart, Bolshoi, Zubin Mehta e David Parsons, entre muitos outros, também foram promovidos pelo Globo, compondo uma trilha musical que continua agora com a Série Dell'Arte - O Globo de Concertos Internacionais. Mais uma vez a informação e a cultura estão em pauta, e este é o principal papel de um grande jornal.

A HISTÓRIA DO SEU TEMPO — O GLOBO

CONTEMPORANEA

Mensagem da Dell'Arte

O Rio de Janeiro já foi palco de acontecimentos artísticos da maior importância e que marcaram época. Ficaram ainda nos anais da história da cidade, as brilhantes temporadas de ópera italiana, as séries de concertos internacionais que apresentaram celebridades como Rubinstein, Gieseking, Kempf, Backhaus, Milstein, Jacques Thibaud e tantos outros.

Na década de 70 realizavam-se na Sala Cecília Meireles os tradicionais ciclos Bach, com o lendário Karl Richter, integrais dos Quartetos de Beethoven, panoramas do repertório romântico, entre muitos outros eventos.
O empobrecimento da vida musical carioca é hoje um fato lamentável.
Foi com o intuito de colaborar para o resgate cultural da cidade que a Dell'Arte, em perceria com O GLOBO, lança este ano com imenso orgulho sua primeira Série de Concertos Internacionais por assinatura reunindo nomes dos mais expressivos do cenário musical internacional.

Ao convidar Nelson Freire para o concerto inaugural, a Dell'Arte reafirma mais um a vez seu propósito de homenagear o artista brasileiro, do qual Nelson é o símbolo máximo.

Colabore você também para a redinamização da vida musical do Rio de Janeiro !

Myrian Dauelsberg

dell'arte 10 anos

O telefone celular vem ganhando cada vez mais importância. Ao lado dele, Mobi o receptor instantâneo de mensagens, tornou-se um grande aliado.

Mobi ajuda você a otimizar o uso do seu celular porque garante a sua privacidade, sem deixar de mantê-lo em permanente contato com o mundo.

Com Mobi, você elimina de uma vez por todas seus problemas de comunicação. Todas as mensagens recebidas ficam armazenadas na memória. Você não precisa anotar nada porque Mobi lembra de tudo sozinho.

E Mobi ainda economiza seu dinheiro porque, ao contrário do telefone celular, você paga uma taxa de serviço mensal única e não por cada chamada recebida.

Tudo isso com uma cobertura que já abrange:

Grande São Paulo (SP)	Belo Horizonte (MG)
Baixada Santista (SP)	Florianópolis (SC)
Guarujá (SP)	Grande Porto Alegre(RS)
Campinas (SP)	Canoas (RS)
Sorocaba (SP)	
Americana (SP)	**Em breve:**
Limeira (SP)	Maceió (AL)
Mogi das Cruzes (SP)	Curitiba (PR)
Grande Rio (RJ)	Vinhedo (SP)
Petrópolis (RJ)	Valinhos (SP)
Brasília (DF)	Teresópolis (RJ)
Goiânia (GO)	Novo Hamburgo (RS)
Manaus (AM)	São Leopoldo (RS)

Não perca tempo. Alie-se já a Mobi pelos telefones:

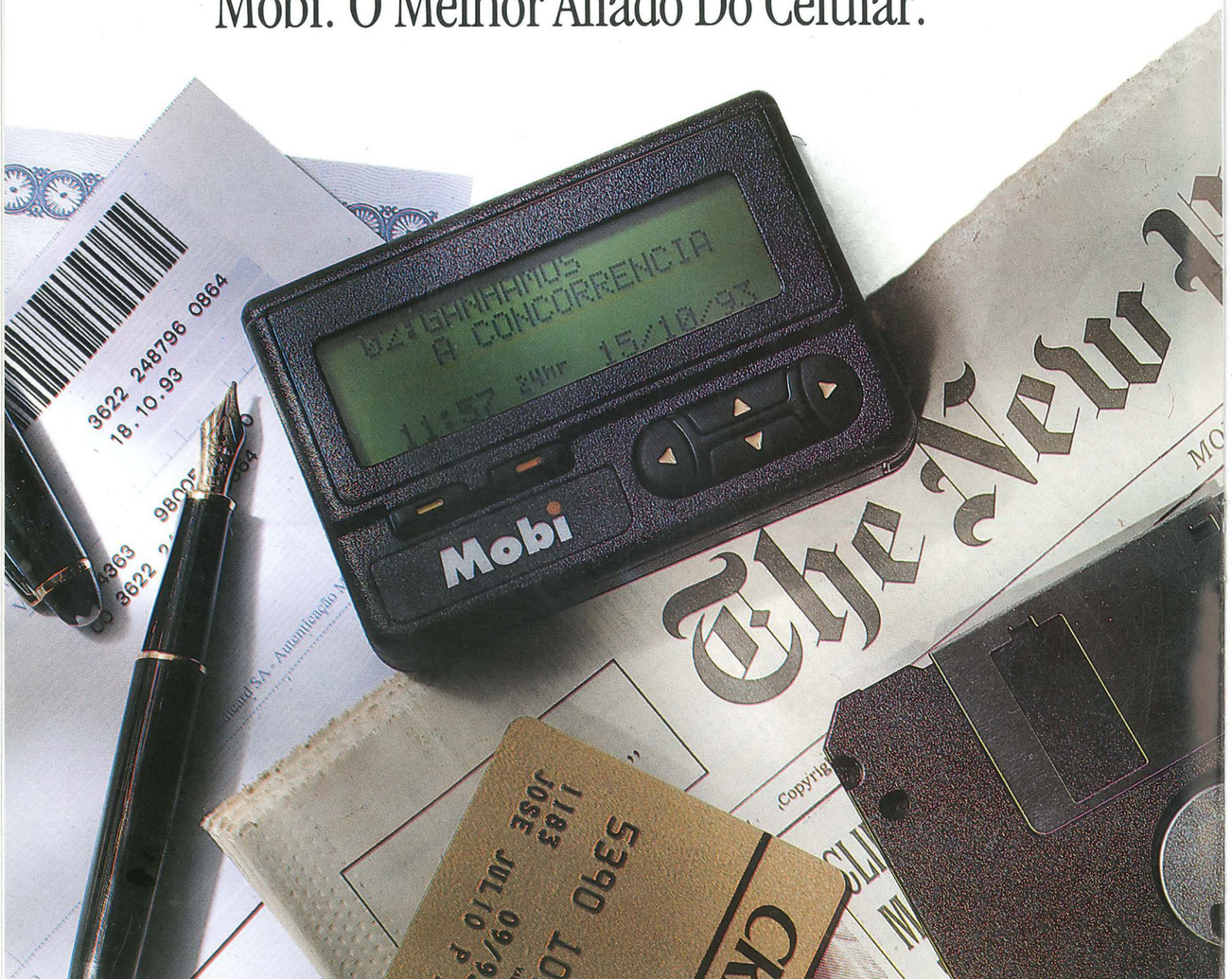
São Paulo: (011) 284-5999
Santos/Guarujá: (0132) 55-6255
Campinas: (0192) 54-5999
Rio de Janeiro: (021) 507-1417
Brasília: (061) 225-7080
Goiânia: (062) 281-3503
Manaus: (092) 633-3364
Florianópolis: (0482) 200-1555
Porto Alegre: (051) 228-1011

A Mobitel oferece também em São Paulo o serviço de trunking, o telefone da sua frota.
Informe-se pelo telefone: (011) 284-5999.

Mobi

O MENSAGEIRO INSTANTÂNEO.

Mobi. O Melhor Aliado Do Celular.



Nelson Freire é um homem muito especial. Por detrás do grande concertista, capaz de arrancar os mais caudalosos elogios de críticos de três continentes, continua intocável a mesma personalidade afetiva que não se alterou pelos incontáveis aplausos que são a trilha-sonora de sua vida.

O motivo é sua arraigada mineirice. As constantes viagens internacionais que o levam a cidades tão distantes e diferentes quanto Bangcoc, Maryland, Sidney e Düsseldorf não lhe arrancaram o fuso horário marcado pelo tempo de Boa Esperança, Minas Gerais, onde nasceu há cinquenta anos. Nelson segue, instintivamente, a sugestão de se voltar cada vez mais para sua vila e se tornar cada vez mais universal.

É este o seu verdadeiro segredo e que o torna tão diferente dos outros solistas. Seus estudos obcecados, suas dezenas de apresentações, seu absoluto domínio técnico e, principalmente, o som puro e redondo que furta das teclas jamais tiveram importância maior que sua atitude contemplativa diante do mundo e da natureza. Antes de ser artista do piano, Nelson Freire é um artista da vida, que usufrui com silêncio e tranqüilidade. Toda a música parte do homem e a ele retorna.

Esse caipira de olhos verdes e cabelos grisalhos compreende até a alma esta verdade. Ele toca tão bem porque toca com sentimento. É o que faz a diferença.

Mauro Trindade

Você **ainda pode** fazer
uma assinatura da

Série
dell'arte
O GLOBO
CONCERTOS INTERNACIONAIS

para garantir seus ingressos nos próximos
sete concertos internacionais desta

Série fora de Série

25 de Maio	Quarteto Borodin
19 de Julho	Mstislav Rostropovich
30 de Julho	I Vocalisti
12 de Agosto	Sinfônica de Varsóvia
31 de Agosto	Sinfônica de Lille
10 de Setembro	Les Arts Florissants
19 de Outubro	I Musici

Informações e reservas no telefone 204-2083

Adquira seus ingressos por telefone com entrega a domicílio !

PROGRAMA

Teatro Municipal do Rio de Janeiro — 12 de Abril de 1994

Bach / Busoni - 2 corais
Ich ruf' zu dir, Herr Jesu Christ
Komm, Gott Schöpfer

Beethoven - Sonata op. 31
Nº 2 (Tempestade)
- Largo- Allegro
- Adagio
- Allegretto

Schumann - Papillons op. 2

INTERVALO

Chopin - Scherzo No. 1
Si menor, op. 20

- Impromptu Nº 3
Sol bemol maior,op. 51

- Polonaise Fantasie
Lá bemol maior, op. 61

Rachmaninoff - 3 Preludios op. 23
Nº 2, *si bemol maior*
Nº 6, m*i bemol maior*
Nº 7, d*ó menor*

A margem da Obra

BACH-BUSONI - 2 corais

Ich ruf' zu dir, Herr Jesu Christ
(Eu vos invoco, Senhor)

Komm, Gott Schöpfer (Vem, Deus Criador)

Quando um mestre como Ferruccio Busoni (1866-1924) resolve transcrever para o piano prelúdios ou cantatas corais de Bach, o intérprete inteligente sabe que não encontrará simples "arranjos", senão "interpretações" geniais e momentos de requintado prazer estético.
O prelúdio coral, no qual a melodia de um hino é utilizada como base para a elaboração harmônica e contrapontística, é uma das formas interessantes e significativas da música para órgão nos séculos XVII e XVIII. As obras de Bach, no gênero, constituem um dos ápices de sua produção e a pedra angular de todo o repertório organístico litúrgico.
Em Weimar (1717), algumas peças foram reunidas pelo compositor em seu *Orgelbüchlein* (pequeno livro para órgão).
Tivesse ele vivido mais tempo e teria completado o *Orgelbüchlein*. Seu plano previa um livro com 164 arranjos de hinos, e o manuscrito original contém apenas 46; destes somente 18 foram revistos por Bach. Entre os últimos se encontra o "Vem, Deus Criador", certamente o prelúdio-coral mais brilhante que conhecemos.
"Eu vos invoco, Senhor" é uma cantata-coral para o 4º domingo depois da Santíssima Trindade. Foi escrita em Leipzig (1732), quando Bach era "Kantor" da Thomasschule e o maior músico de sua época, embora disso talvez ninguém - nem ele mesmo - suspeitasse.

A margem da Obra

Ludwig van BEETHOVEN - 1770-1827
Sonata em ré menor, op. 31, Nº 2 , *"A Tempestade"*

Largo.Allegro - Adagio - Allegretto

Esboçada talvez entre o fim do ano de 1801 e os primeiros meses de 1802, esta obra reflete o estado de espírito do compositor neste doloroso período de sua vida (o "Testamento de Heiligenstadt" é de outubro de 1802). A Schindler, que o interrogava sobre o sentido da obra, Beethoven teria respondido: " Leia a 'Tempestade', de Shakespeare !" Seu título contudo não se impôs.
No decorrer da obra beethoveniana esta sonata marca um passo decisivo para a libertação da forma, ou melhor, para submetê-la à expressão.

1. *Largo. Allegro* - Os 20 compassos que introduzem o Allegro traem a preocupação de Beethoven com o alargamento do conceito de forma-sonata, através da afirmação concisa de seus "dois princípios" antagônicos. Em todo o movimento, "a afirmação tonal longamente diferida, a irrupção do recitativo, a livre alternância dos andamentos, o domínio do primeiro tema..., são gestos audaciosos que reencontraremos na 9ª Sinfonia".

2. *Adagio* (Si bemol maior) - É um longo cantabile, de caráter meditativo.

3. *Allegretto* (ré menor) - Construído sobre uma célula única de 4 notas em semicolcheias, este andamento é o perfeito exemplo de uma "monotonia" melódica e rítmica, - uma espécie de movimento perpétuo.

Robert SCHUMANN -1810-1856

- **Papillons,** op. 2 - "Borboletas"

De esboços preparados em 1829 ou até mesmo antes, a suíte *Papillons* foi sobretudo composta em 1830 e publicada no ano seguinte. São importantes as suas origens literárias. O próprio Schumann nos revela que se inspirou nas últimas páginas de "*Die Flegeljahre*" (literalmente, "os anos burlescos"), célebre romance de Jean-Paul Richter (1763-1825). Mas o que em Jean-Paul é sentimentalismo caótico torna-se natural e simples em sua transposição pianística. Os dois personagens principais, Walt e Vult, já prefiguram Eusebius e Florestan, de "*Carnaval*".

A margem da Obra

Papillons é uma suíte de 12 peças breves, de construção livre e caráter variado, precedidas por uma *Introduzione* de apenas 6 compassos. Evocam um irreal baile de máscaras, durante o qual Walt e Vult trocam suas máscaras e aumentam a confusão. Seu título nada tem a ver com "borboletas". Talvez, num sentido metafórico, elas participem da natureza inconseqüente e do destino efêmero destes insetos.
O ciclo se fecha com um *Finale*, descrição bastante realista do fim da mascarada.
Após um motivo de marcha (a "Dança do Avô", do folclore germânico, também utilizado por Schumann para representar os Filisteus, em "Carnaval"), reaparece o episódio da primeira variação. Os dois temas se superpõem, vão diminuindo de intensidade, o motivo do baile se fragmenta, a marcha dos mascarados se afasta e ouvem-se as 6 badaladas do velho relógio da igreja.

Frédéric CHOPIN - 1810-1849

- **Scherzo nº 1**, em si menor, op. 20

Presto, con fuoco

É uma longa peça, começada em Viena (1831) e terminada em Paris (1832). A audácia harmônica de seus acordes iniciais surpreendeu os contemporâneos de Chopin.
Toda a 1ª parte, na qual a melodia se destaca da linha superior dos arpejos da mão direita, é reexposta até o andamento *Molto piú lento*, em Si maior.
Neste surge um canto que traduz a atmosfera de um sonho inexprimível, sobre um ritmo de acalanto.
A repetição do início da obra precede a sua conclusão *Risoluto*

A margem da Obra

sempre piú animato, episódio de virtuosismo cortado por sete compassos de acordes estridentes e violentos.

- **Impromptu No. 3**, em Sol bemol maior, op. 51

Vivace giusto

Chopin tinha predileção especial por esta peça, escrita em 1842.
O título de *Impromptu* sugere imediatamente um caráter de improvisação. Mas o espírito organizador de Chopin deu a cada um de seus 4 Impromptus um plano regular tripartido: exposição de um 1º tema, episódio central mais expressivo, retorno ao motivo inicial para concluir. São obras relativamente curtas, nas quais, no dizer de Alfred Cortot, "A música deveria parecer nascer sob os dedos do executante".

- **Polonaise Fantaisie,**
em Lá bemol maior, op. 61

Chopin terminou esta obra antes do verão de 1846. Confirmara-se a sua ruptura com George Sand, e esta peça, contemporânea de um episódio tão doloroso, é como o reflexo do martírio de Chopin. A obra transborda de tristeza elegíaca.
O compositor se afasta do quadro e do ritmo tradicionais da Polonaise, para favorecer uma liberdade de expressão mais próxima do caráter das baladas. Depois da introdução em estilo de prelúdio rapsódico, o tema principal surge "*a tempo giusto*" e é intensificado pelo "*Agitato*". Um 2º motivo nostálgico, *piú lento*, não impede o crescendo que conclui esta página dolorosa e heróica.

A margem da Obra

Sergei RACHMANINOFF - 1873-1943

- 3 Prelúdios, op. 23

Evidentemente inspirados nos Prelúdios de Chopin, os de Rachmaninoff deles contudo se distinguem por sua maior extensão e uma ordem tonal mais livre. São 10 os Prelúdios, op. 23, e foram escritos entre 1901 e 1903.
O nº 2, *Maestoso*, em si bemol maior, é uma das páginas de maior virtuosismo na literatura para piano. Sobre um rolar de arpejos na mão esquerda, ergue-se um motivo enérgico entregue à mão direita em alternâncias rápidas de oitavas e terças. A linha melódica que se desenvolve na parte central da obra, não resiste ao diamismo harmônico que se intensifica e conduz à reexposição.
O de nº 6, *Andante*, em mi bemol maior, é uma peça monotemática, sem dramaticidade. Na mão direita, um traço contínuo, amplo tranqüilo de semicolcheias serve de fundo a uma cantilena. Na longa frase da *coda* as duas mãos se reencontram em equilíbrio.
O de nº 7, *Allegro*, em dó menor, se apresenta como um improviso ou um estudo. Sobre arabescos contínuos de semicolcheias erguem-se as notas do canto, ao qual o registro médio responde à maneira de um canto firme. É uma página em que o virtuosismo vai do murmúrio ao fragor.

Nosso próximo encontro com você
será no dia
25 de Maio,
assistindo o

Quarteto Borodin,

um dos melhores do mundo
e que comemora este ano

50 anos

de trabalho conjunto
Um concerto imperdível !

Ficha Técnica

Coordenação Geral do Evento
Dell'Arte

Presidência
Myrian Dauelsberg

Diretoria Executiva
Steffen Dauelsberg

Diretoria Comercial
Ivan Fortes

Diretoria de Controle
Alberto Magalhães

Supervisão Artística
Fernando Ramos

Supervisão Comercial
Paulo Bustamante

Assistência de Produção
Paulo Albuquerque
Flavia Serra
Vandro Guatimozin

Apoio
Claudia Germano
Aloísio Trajano
Fábio Pedro
Marcos Peçanha
Zeli Figueiredo
Ricardo Neves

Assessoria de Imprensa
Nanni Santoro
e Rose Cintra

Programação Visual
J. C. Mello

Desktop Publishing
Paula Pougy

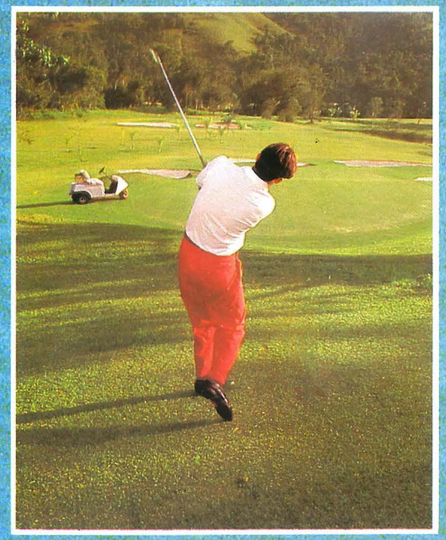
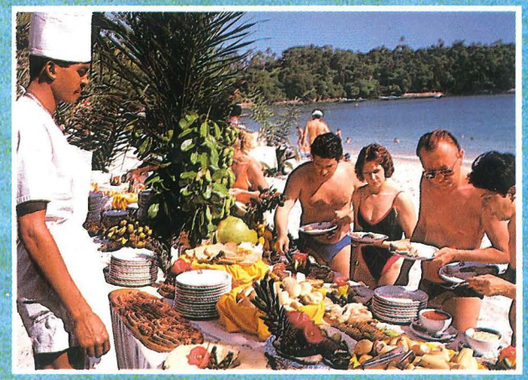
Administração
Carmen Belém

Road Manager
Rosane Guitarelli

Assistência Comercial
Luciana Pegorer
Marcelo Paradela

Vendas
Áurea A. A. Cruz

O primeiro resort em Angra dos Reis, une conforto e lazer entre o mar e a montanha.

Hotel do Frade

PRAIA DO FRADE BR 101 KM 123 ANGRA DO REIS RJ 23900
TEL. E FAX: (0243) 65 1212 TELEX 22 3630 HTFR

RESERVAS:

RIO R. MARQUES DE SÃO VICENTE 124 L238 GÁVEA 22451
TEL (021) 511 5394 FAX (021) 2597195 TELEX (21) 35172 HTFR

CONSULTE SEU AGENTE DE VIAGENS